

蒸汽浴室、按摩院、健康俱樂部及卡拉 OK 准照
暫停營業 / 關閉場所

Estabelecimentos de Saunas, Massagens, “Health Club” e “Karaoke”
Suspensão da Actividade / Encerramento do Estabelecimento

旅遊局局長 閣下：

Exma. Senhora

Directora dos Serviços de Turismo

茲通知 貴局，本人 / 本公司 暫停經營 / 關閉下述場所：

Venho / Esta Sociedade vem por este meio informar V. Exa. da suspensão da actividade /

do encerramento referente ao estabelecimento abaixo identificado:

場所資料 Caracterização do estabelecimento :

場所名稱 Denominação do estabelecimento :

類型 Tipo :

蒸汽浴室 Saunas 按摩院 Massagens 蒸汽浴室及按摩院 Saunas e Massagens

屬健康俱樂部類型之場所 “Health Club” 屬 “卡拉 OK” 類型之場所 “Karaoke”

准照編號 N.º da licença : _____

▪ 暫停營業期間 Prazo da suspensão da actividade : _____

暫停營業原因 Motivo da suspensão da actividade : _____

▪ 關閉場所日期 Data do encerramento : _____

持牌人資料 Identificação do titular da licença :

倘場所持牌人為公司 Caso seja uma sociedade :

公司名稱 Denominação :

聯絡電話 Telefone : _____

倘場所持牌人為個人 Caso seja pessoa singular :

姓名 Nome : _____

聯絡電話 Telefone : _____

附同文件 Documentos em anexo :

- 簽署本申請表格人士的身份證明文件影印本 (正面及反面影印在同一版)
Fotocópia do documento de identificação do(s) signatário(s) (frente e verso na mesma página)
- 授權書正本 / 鑑證本 (倘適用)
Original/Fotocópia autenticada da procuração (se aplicável)
- 准照正本 (適用於關閉場所)
Entrega do original da licença (aplicável no caso do encerramento do estabelecimento)
- 其他 (請註明)
Outros (especifique) : _____

謹以本人名義聲明，本表格內所填報的資料正確無訛。




O signatário declara sob compromisso de honra que os dados fornecidos estão correctos e são verdadeiros.

澳門， _____ / _____ / _____。
Macau, (年 ano) (月 mês) (日 dia)

持牌人 O Titular da Licença*

須與身份證明文件上之簽名式樣相符
若場所持牌人為公司，須加蓋公司印章

Assinatura(s) em conformidade com o documento de identificação
Se o titular da licença for uma sociedade, o pedido deve ser carimbado

- *  倘場所持牌人為公司，須由公司合法代表按其身份證明文件上之簽名式樣簽署本申請表格，並附上簽署人的身份證明文件影印本 (正面及反面影印在同一版)。
Se o titular da licença for uma sociedade, o pedido deve ser assinado pelo representante legal da sociedade titular em conformidade com o documento de identificação, acompanhado da fotocópia do respectivo documento de identificação (frente e verso na mesma página).
-  倘場所持牌人為個人，須按身份證明文件上之簽名式樣簽署本申請表格，並附上身份證明文件影印本 (正面及反面影印在同一版)。
Se o titular da licença for pessoa singular, o pedido deve ser assinado pelo próprio titular em conformidade com o documento de identificação, acompanhado da fotocópia do seu documento de identificação (frente e verso na mesma página).
-  倘場所持牌人授權他人為其作出申請，須遞交已作簽名公證認定之授權書正本或鑑證本，並附上被授權人的身份證明文件影印本 (正面及反面影印在同一版)。
Se o pedido for feito por pessoa a nomear pelo titular mediante procuração, devem ser apresentados o original ou fotocópia autenticada da procuração e a fotocópia do documento de identificação do procurador (frente e verso na mesma página). A assinatura dessa procuração deve ser reconhecida notarialmente.